



## Centre américain multi-ethnique Expériences interculturelles

ISABELLE RIVEST

«Un nouveau regard sur la communication interculturelle dans les quartiers montréalais» était le thème du colloque organisé par le Centre américain multi-ethnique, au YMCA du Parc, le 2 mars dernier. Cette rencontre a permis de faire connaître des expériences interculturelles qui fonctionnent bien grâce, entre autres, à la collaboration entre les secteurs institutionnel et communautaire.

Une cinquantaine de participants ont pu entendre les communications de Mme Jacqueline Fagan, directrice de l'école Barclay, de M. Daniel Paul Borke, chercheur de l'Institut de développement communautaire à l'Université Concordia, de M. Jacques Lachance, coordonnateur de programme à Projet 80 et de M. Maurice Chalom, conseiller en re-

lations avec la communauté pour le Service de police de la Communauté urbaine de Montréal.

Parmi les exemples cités, Projet 80 est un centre communautaire du Centre-sud qui collabore étroitement avec deux écoles primaires de son quartier. En effet, le centre offre, entre autres, le repas du midi aux enfants de 4 à 13 ans. La composition multiethnique du quartier est assez récente. «Il y a une dizaine d'années, le Centre-sud était "de souche" mur-à-mur, rappelle M. Lachance, coordonnateur du projet. Alors qu'aujourd'hui, huit jeunes sur dix qui viennent chez nous sont d'origine étrangère.»

Apprendre à composer avec cette nouvelle réalité n'a pas toujours été facile pour les intervenants. «Mais les jeunes s'intègrent assez bien, affirme M. Lachance. À cet âge, les factions ethniques n'existent pas encore.» Le plus difficile, c'est lorsque des systèmes de

valeur s'opposent. «Nous avons du mal à accepter qu'un enfant passe toute une journée sans manger, comme lors du Ramadan, explique-t-il. De leur côté, les parents des immigrants nous reprochent souvent l'effondrement de nos valeurs sociales.»

Puis, une piste d'action concertée a été proposée par M. Maurice Chalom, de la Communauté urbaine de Montréal. M. Chalom a d'abord rappelé que l'avenir risque d'être sombre pour les organismes communautaires. En effet, les coupures budgétaires pourraient les obliger à transformer leur vocation. «Ces organismes pourraient servir davantage de liens entre les institutions locales, comme l'école et la police et les populations migrantes», suggère M. Chalom. Il reste à voir comment le milieu communautaire acceptera de prendre ce virage.♦

## Centre américain multi-ethnique Intercultural experiences

ISABELLE RIVEST

"A new perspective on intercultural communications in Montreal's districts" was the theme of a symposium organized by the Centre américain multi-ethnique and held on March 2 at the Park Ave. YMCA. The goal of the conference was to show that cooperation between the institutional and community sectors can lead to successful intercultural experiences.

About fifty participants listened to Mrs. Jacqueline Fagan, principal of Barclay school, Mr. Daniel Paul Borke, researcher at Concordia University's Institute of Community Development, Mr. Jacques Lachance, co-ordinator of Project 80 and Mr. Maurice Chalom, advisor in community

relations for the Montreal Urban Community Police.

Project 80 is a community centre in the Centre-sud area which works closely with two schools in its neighbourhood. The Centre offers lunch to children between the ages of four and thirteen. It's only recently that this district has become multi-ethnic," explains Mr. Lachance. "Ten years ago, the Centre-sud was totally French Canadian. Today eight children out of ten are of foreign origin."

Learning to cope with this new reality has not always been easy for the centre's personnel. "But youth integrate pretty easily," says Mr. Lachance. "At this age, ethnic factions don't yet exist." When problems arise, it's mostly due to conflicting cultural values. "It's difficult for us to accept that a

child goes a whole day without eating, such as during Ramadan. On the other hand, immigrant parents often criticize what they consider to be the disruption caused by the imposition caused by social values."

At the end of the day, Mr. Maurice Chalom of the MUC proposed a course of action. Reminding his audience that budget cuts are placing the future of community groups in jeopardy, he suggested that they change their orientation. "Community organizations could become a link between local institutions, such as schools and the police, and the immigrant population." It remains to be seen how the grass-roots sector responds to this advice.♦

 **RBC  
DOMINION  
VALEURS MOBILIÈRES**

**Willem H. Westenberg, M.B.A.**  
Conseiller en placement  
RBC Dominion valeurs mobilières Inc.  
2000, avenue McGill Collège  
Bureau 300  
Montréal (Québec) H3A 3H5  
(514) 282-5298

Télec. (514) 282-1730  
1-800-361-5202

**NOUVELLE ADRESSE**

**LE BAZ-ART DU PARC**



**Centre de récupération**  
Livres • Meubles • Vêtements • etc.  
Vente à prix très raisonnable  
Ouvert de 12 à 17 h, du lun. au sam.

3728, avenue du Parc  
Tél.: 844-6029

**BRASSERIE  
DES PINS**

3714, avenue du Parc

•NOUVELLE ADMINISTRATION•

**Spéciaux du midi  
de 11 h à 14 h**

**Mercredi soir:  
Spaghetti 1,99 \$**

**Jeudi soir:  
Pizza 3,99 \$**

L'équipe de la  
**BRASSERIE DES PINS**  
vous souhaite  
de passer de

**JOYEUSES PÂQUES**

Cuisine ouverte de 11h à 22h